

Слава Ісусу Христу!

Слава на віки!

3.9.2017

13-а неділя після Зіслання св. Духа (г.4) – 13th Sunday after Pentecost (tone 4)
1 Cor 16:13-24 & Matthew 21:33-42.

Glory to Jesus Christ!

Glory forever!

Our parish this week

Цього тижня в нашій парафії

НИНІ: Панахида + Степан і Степан Латин

5.09.2017 (Tuesday) 10:00 a.m. Божественна св. Літургія/ Divine Liturgy

6:30-9:30 **PROJECT USMISHKA**: join us as we continue to sew cloth bags for the girls
in the orphanage in Petryky, Ukraine.

6.09.2017 (Wednesday) 1 p.m. Клуб Зустріч/ Seniors' Meeting

8.09.2017 (Friday) 10:00 a.m. Божественна св. Літургія + Ярослав Кіцман/ Divine Liturgy
7 p.m. Вервиця/Rosary

Молімся за наших хворих парафіян – Please pray for our parishioners who are ill

Щиро дякуємо!

Від себе, Марусі, брата Тараса і нашої родини ми щиро вдячні всім Вам за зложені співчуття, молитви, та участь в похоронних відправах нашої матері. Ми справді відчували вашу щирю та глибоку любов і це для нас велика ласка від Господа котра олегшує наш біль.

A very sincere thank you from myself, Marusia, my brother Taras and our family for your concern, prayers and participation in the funeral services for our mother. We are truly blessed to be part of such a loving and compassionate community.

UPCOMING

ПІДХОДИТЬ

5.09 (Tuesday) 6:30-9:30 p.m. **PROJECT USMISHKA**: join us for the sewing of cloth bags for the girls in the orphanage in Petryky, Ukraine. If you like to sew, have friends who can join you who like to sew, or if you'd like to learn how to make a cloth bag, PLEASE join us on the 29th! It's always fun to do things together.

16.09 (Saturday) **Doors Open K-W at our Church 10 a.m. to 5 p.m. VOLUNTEERS needed to be in Church during the day just to make certain that things are okay. Please sign up on the sheet at the entrance to the Church.**

For that weekend we will be hosting a volume of the Saint John's Bible, courtesy of St. Jerome's University.

Sept. 29-Oct. 1 MAST art show: our own Pat Kalyn will be exhibiting. See: maryallentour.com

Happy Birthday!

Многая літа !

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження. Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week: Steve Mazur, Jaroslawa Pankiw, and Sofia Mudra (5th), Rostyslav Lyusak (6th), and Natalya Stetsenko (Sept.).

Щире спасибі всім жертводавцям

Aug. 27: Regular: \$ 816.25

Thank you to all our generous donors.

ПАПИ РМСЬКИЙ ФРАНЦИСК ЦАРГОРОДСЬКИЙ ПАТРІАРХ ВАРФОЛОМІЙ ЗАКЛИКАЮТЬ МОЛИТИСЯ ЗА СПАСІННЯ ПРИРОДИ І СВІТУ



Ми щойно благословляли плоди земні: фрукти, овочі, квіти і зілля. А тепер, з нагоди нового літургичного року (1/14 вересня) папа Франциск і патріарх Вартоломей видали спільне послання закликаючи всіх людей доброї волі помолитися за довкілля, щоб змінити сам спосіб будування стосунків між людиною і природою. Не можна, наголошують Папа Франциск і Патріарх Варфоломій, сприймати Богом дану природу, як приватну власність.

“Ми перестали шанувати природу як спільний дар, натомість, сприймаємо її як приватну власність. Ми не будуємо взаємин з природою з метою її підтримати, а, радше, пануємо над нею, аби підтримувати власні структури.

Наслідки цього альтернативного бачення світу є трагічними й тривалими. Людське та природне середовище псуються разом, і цей занепад планети тяжить над найуразливішими людьми. . .

Тому, еднаючись в тій самій стурбованості про стан Божого створіння та визнаючи, що земля є спільним благом, гаряче запрошуємо всіх людей доброї волі присвятити 1 вересня час для молитви за довкілля. .. **Метою нашої молитви є перемінити спосіб сприйняття світу з метою змінити спосіб будування стосунків з ним.** Кінцевою метою, яку ставимо перед собою, є бути відважними в тому, щоб впроваджувати більше простоти та солідарності у свої стилі життя. . .”

EXCERPTS FROM THE COMMON PASTORAL LETTER of Pope Francis and Patriarch Bartholomew on the Environment

...United by the same concern for God's creation and acknowledging the earth as a shared good, we fervently invite all people of goodwill to dedicate a time of **prayer for the environment** on 1 September. On this occasion, we wish to offer thanks to the loving Creator for the noble gift of creation and to pledge commitment to its care and preservation for the sake of future generations. After all, we know that we labour in vain if the Lord is not by our side (cf. Ps 126-127), if prayer is not at the centre of our reflection and celebration. Indeed, **an objective of our prayer is to change the way we perceive the world in order to change the way we relate to the world.** The goal of our promise is to be courageous in embracing greater simplicity and solidarity in our lives.

We urgently appeal to those in positions of social and economic, as well as political and cultural, responsibility to hear the cry of the earth and to attend to the needs of the marginalized, but above all to respond to the plea of millions and support the consensus of the world for the healing of our wounded creation. We are convinced that there can be no sincere and enduring resolution to the challenge of the ecological crisis and climate change unless the response is concerted and collective, unless the responsibility is shared and accountable, unless we give priority to solidarity and service.